

# Ein junges Mädchen auf dem Märjelensee

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **16 (1940)**

Heft 40

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-757680>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





Vergnügt paddelt sie zwischen den Miniatur-eisbergen auf dem Seelein herum, am Ostrand des Aletschgletschers. Das junge Mädchen kann zufrieden sein mit dem Erlebnis und das faltboot ebenfalls, denn es hat einiges voraus vor seinen faltbootbrüdern.

*Légère et court vêtue, satisfaite de son «exploit», la jeune originale s'en donne à cœur-joie d'évoluer entre les icebergs-miniatures.*

Am Rande des Märjelensees hat das Mädchen das Skelett des Bootes zusammengesetzt und in die Haut geschoben. Nun läßt der Führer das Boot vorsichtig am Gletscherrand hinab.

*A pied d'œuvre. Du glacier d'Aletsch, le canoë est descendu vers le lac.*

## Ein junges Mädchen auf dem Märjelensee

*Ce que femme veut*



Was dazu gehört, wenn ein junges Mädchen auf dem Märjelensee fahren will: ein fünfzig Kilo schweres faltboot, ein Führer, wanderfähige Beine und Unternehmungslust.

*Une jeune fille conçut l'idée originale pour le moins qu'on puisse dire, de faire du canotage sur le Märjelensee (Haut-Valais). Elle engagea un guide qui, sur ses épaules, chargea le canoë pliant.*

